376R1416

24.6.76 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 'Αριθ. N 164/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1416/76 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 1ης 'Ιουνίου 1976

περί τῶν δημοσιονομικῶν διατάξεων πού ἐφαρμόζονται στό Εὐρωπαϊκό Κέντρο γιά τήν 'Ανάπτυξη τῆς 'Επαγγελματικῆς Καταρτίσεως

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 209,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 337/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 10ης Φεβρουαρίου 1975 περί δημιουργίας ἑνός Εὐρωπαϊκοῦ Κέντρου γιά τήν 'Ανάπτυξη τῆς 'Επαγγελματικῆς Καταρτίσεως([1]),

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως([2]),

'Εκτιμώντας:

ὅτι ὁ προαναφερθείς κανονισμός ὁρίζει τούς ὀργανικούς κανόνες περί διαχειρίσεως τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κέντρου γιά τήν ἀνάπτυξη τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐκπαιδεύσεως, τό ὁποῖο καλεῖται στό ἑξῆς «Κέντρο», περί καθορισμοῦ τῆς ἐτησίας χορηγήσεως σέ βάρος τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Κοινοτήτων, περί ὑποβολῆς καί ἐγκρίσεως τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν καθώς καί περί τῶν ἐλέγχων στούς ὁποίους ὑπόκειται τό Κέντρο·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά καθορισθοῦν διατάξεις περί τῆς καταρτίσεως καί ἐκτελέσεως τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν τοῦ Κέντρου καθώς καί τῆς ἀποδόσεως καί τοῦ ἐλέγχου τῶν λογαριασμῶν· ὅτι ὑπάρχει ἐξ ἴσου λόγος νά καθορισθοῦν οἱ κανόνες καί νά ὀργανωθεῖ ὁ ἔλεγχος τῆς εὐθύνης τῶν διατακτῶν καί τῶν ὑπολόγων·

ὅτι τό Κέντρο εὑρίσκεται στό πλαίσιο τῶν Κοινοτήτων καί ἐνεργεῖ σύμφωνα πρός τό κοινοτικό δίκαιο· ὅτι ὡς ἐκ τούτου εἶναι σκόπιμο οἱ δημοσιονομικές διατάξεις, πού τό διέπουν, νά εἶναι ὅσο τό δυνατόν παραπλήσιες πρός τίς διατάξεις τοῦ δημοσιονομικοῦ κανονισμοῦ, τῆς 25ης 'Απριλίου 1973, πού ἐφαρμόζεται ἐπί τοῦ γενικοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων([3]), ὑπό τήν ἐπιφύλαξη ὁρισμένων παρεκκλίσεων πού ἐπιβάλλονται ἀπό τίς ἰδιαίτερες ἀνάγκες τῆς λειτουργίας τοῦ Κέντρου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Ἄρθρο 1

1. Κάθε ἔτος μία κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν προβλέπει καί ἐγκρίνει τά προβλεπόμενα ἔσοδα καί τίς δαπάνες τοῦ Κέντρου.

2. Οἱ δαπάνες δέν δύνανται νά ἐγκριθοῦν γιά περίοδο πού ὑπερβαίνει τή διάρκεια τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους παρά μόνο σύμφωνα μέ τίς ἰδιαίτερες προϋποθέσεις πού προβλέπονται ἀπό τήν κατάσταση ἐσόδων καί δαπανῶν.

Τά ἔξοδα λειτουργίας πού προκύπτουν ἀπό συμβάσεις πού συνήφθησαν σύμφωνα μέ τίς τοπικές συνήθειες, γιά περιόδους πού ὑπερβαίνουν τή διάρκεια τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους, δέν ὑπόκεινται στίς διατάξεις τοῦ πρώτου ἐδαφίου. Τά ἔξοδα αὐτά καταλογίζονται στήν κατάσταση ἐσόδων καί δαπανῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους κατά τή διάρκεια τοῦ ὁποίου ἐπραγματοποιήθησαν.

Ἄρθρο 2

Οἱ πιστώσεις πού ἐγγράφονται στήν κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν πρέπει νά χρησιμοποιοῦνται σύμφωνα μέ τίς ἀρχές τῆς οἰκονομίας καί τῆς χρηστῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως.

([1]) ΕΕ ἀριθ. N 39 τῆς 13.2.1975, σ. 1.
([2]) ΕΕ ἀριθ. A 100 τῆς 3.5.1976, σ. 13.
([3]) ΕΕ ἀριθ. N 116 τῆς 1.5.1973, σ. 1.

"Αρθρο 3

1. "Ολα τά ἔσοδα καί ὅλες οἱ δαπάνες ἐγγράφονται μέ τό ὁλικό ποσό τους στήν κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν καί στούς λογαριασμούς.

Τό σύνολο τῶν ἐσόδων καλύπτει τό σύνολο τῶν δαπανῶν.

2. Κατά παρέκκλιση τῆς παραγράφου 4 δεύτερο ἐδάφιο, ὅλα τά ἔσοδα πού ἀντιστοιχοῦν σέ ὁρισμένο σκοπό, ὅπως τά ἔσοδα ἱδρυμάτων, οἱ ἐπιχορηγήσεις, οἱ δωρεές καί τά κληροδοτήματα διατηροῦν τόν προορισμό τους.

'Αφοῦ πληροφορήσει τήν 'Επιτροπή, τό διοικητικό συμβούλιο δύναται ν' ἀποδέχεται κάθε ἐλευθεριότητα ὑπέρ τοῦ Κέντρου, καί ἰδίως σύσταση ἱδρυμάτων, ἐπιχορηγήσεις, δωρεές καί κληροδοτήματα.

'Η ἀποδοχή ἐλευθεριοτήτων πού ἐνδέχεται νά προκαλέσουν ὁποιαδήποτε ἐπιβάρυνση ὑποβάλλεται στήν ἔγκριση τῆς 'Επιτροπῆς, πού ἀποφασίζει ἐντός δύο μηνῶν ἀπό τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς αἰτήσεως τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου. 'Εάν, ἐντός τῆς προθεσμίας αὐτῆς, δέν διατυπωθεῖ καμμία ἀντίρρηση, τό διοικητικό συμβούλιο ἀποφασίζει ὁριστικά ἐπί τῆς ἀποδοχῆς.

"Αρθρο 4

Κανένα ἔσοδο καί καμμία δαπάνη δέν δύναται νά πραγματοποιηθεῖ παρά μόνο ἄν καταλογίζεται σέ ἄρθρο τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί ἐξόδων.

'Εκτός τῶν παρεκκλίσεων πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό, καμμία δαπάνη δέν δύναται ν' ἀναληφθεῖ πέρα ἀπό τίς ἐγκρινόμενες πιστώσεις γιά τό οἰκονομικό ἔτος ἤ πέρα ἀπό τίς ἐγκρίσεις οἱ ὁποῖες παρεχωρήθησαν βάσει μεταγενεστέρων οἰκονομικῶν ἐτῶν.

Καμμία δαπάνη δέν δύναται νά διαταχθεῖ πέρα ἀπό τό ὅριο τῶν ἐγκρινομένων πιστώσεων. Πρέπει νά γίνεται εἴσπραξη τοῦ ὁλικοῦ ποσοῦ τῶν προσόδων ἄνευ ἀντιστοιχίας μεταξύ τῶν ἐσόδων καί τῶν δαπανῶν, ἐκτός τῶν παρεκκλίσεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 22.

"Αρθρο 5

Τό οἰκονομικό ἔτος συμπίπτει μέ τό ἡμερολογιακό ἔτος.

Τά ἔσοδα ἑνός οἰκονομικοῦ ἔτους ὑπολογίζονται βάσει τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους κατά τή διάρκεια τοῦ ὁποίου ἔχουν εἰσπραχθεῖ.

Οἱ διατιθέμενες πιστώσεις δέν δύνανται νά χρησιμοποιηθοῦν παρά μόνο πρός κάλυψη τῶν δαπανῶν πού ἀναλαμβάνονται κανονικά καί καταβάλλονται εἰς βάρος τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους γιά τό ὁποῖο ἔχουν χορηγηθεῖ, ἐκτός τῶν παρεκκλίσεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 6, καί γιά νά καλύψουν ὀφειλές πού ἀναγράφονται σέ προηγούμενα οἰκονομικά ἔτη καί γιά τίς ὁποῖες οὐδεμία πίστωση μετεφέρθη.

Οἱ δαπάνες ἑνός οἰκονομικοῦ ἔτους ἐγγράφονται εἰς βάρος τοῦ ἔτους αὐτοῦ βάσει τῶν δαπανῶν, γιά τίς ὁποῖες ἡ ἐντολή πληρωμῆς περιῆλθε στόν δημοσιονομικό ἐλεγκτή τήν 31η Δεκεμβρίου τό ἀργότερο, καί τῶν ὁποίων ἡ πληρωμή ἐπραγματοποιήθη τό ἀργότερο τήν 15η τοῦ ἑπομένου 'Ιανουαρίου.

"Αρθρο 6

1. α) Οἱ πιστώσεις γιά τό προσωπικό δέν δύνανται νά μεταφερθοῦν.

   β) Οἱ πιστώσεις πού δέν ἔχουν ἀναληφθεῖ μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου δύνανται νά μεταφερθοῦν στό ἑπόμενο οἰκονομικό ἔτος μόνο.

   γ) Οἱ πιστώσεις πού ἀντιστοιχοῦν σέ πληρωμές ὀφειλόμενες κατά τήν 31η Δεκεμβρίου δυνάμει ἀναλήψεων δαπανῶν πού πραγματοποιήθηκαν κανονικά μεταξύ 1ης 'Ιανουαρίου καί 31ης Δεκεμβρίου, εἶναι δυνατόν νά μεταφερθοῦν αὐτομάτως στό ἑπόμενο οἰκονομικό ἔτος μόνο.

2. Γιά τίς πιστώσεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 περίπτωση β), ἡ 'Επιτροπή ὑποβάλλει στό Συμβούλιο καί διαβιβάζει στή Συνέλευση, πρό τῆς 1ης Μαΐου, τίς αἰτήσεις μεταφορᾶς πιστώσεων, δεόντως αἰτιολογημένες, πού ἔχουν ἀπευθυνθεῖ σ' αὐτή ἀπό τό Κέντρο πρό τῆς 1ης Μαρτίου.

"Αν τό Συμβούλιο, μέ εἰδική πλειοψηφία καί κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τή Συνέλευση, δέν ἔλαβε ἀντίθετη ἀπόφαση ἐντός ἑνός μηνός, οἱ μεταφορές αὐτές πιστώσεων θεωροῦνται ὡς ἐγκριθεῖσες.

3. Τά μή χρησιμοποιηθέντα ἔσοδα καί οἱ διαθέσιμες πιστώσεις κατά τήν 31η Δεκεμβρίου πού προέρχονται ἀπό τίς ἐλευθεριότητες, τίς ἀναφερόμενες στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2, μεταφέρονται αὐτομάτως.

4. Οἱ πιστώσεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 περίπτωση β), οἱ ὁποῖες δέν ἔχουν ἀναληφθεῖ μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου καί τῶν ὁποίων ἡ μεταφορά στό ἑπόμενο οἰκονομικό ἔτος ἔχει ἐγκριθεῖ, ἀκυρώνονται ἄν δέν ἔχουν ἀναληφθεῖ καί πληρωθεῖ μέχρι τό τέλος τοῦ ἐν λόγω οἰκονομικοῦ ἔτους.

5. Κατάσταση τῶν αὐτομάτως μεταφερθεισῶν πιστώσεων διαβιβάζεται στήν 'Επιτροπή πρός ἐνημέρωση, πρό τῆς 1ης Μαρτίου. 'Η 'Επιτροπή διαβιβάζει τήν κατάσταση αὐτή πρός ἐνημέρωση στό Συμβούλιο καί στή Συνέλευση.

6. Γιά τήν ἐκτέλεση τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν, ἡ χρησιμοποίηση τῶν μεταφερομένων πιστώσεων παρουσιάζεται χωριστά, κατ' ἄρθρο, στό λογαριασμό τοῦ τρέχοντος οἰκονομικοῦ ἔτους.

"Αρθρο 7

Οἱ τρέχουσες διοικητικές δαπάνες πού δέν καταλογίζονται στό ἑπόμενο οἰκονομικό ἔτος καί πού ἀπό τή φύση τους πραγματοποιοῦνται κατά τήν ἔναρξη τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους αὐτοῦ, δύνανται, ἀπό τῆς 15ης Νοεμβρίου κάθε ἔτους, νά ἀποτελέσουν ἀντικείμενο προαναλήψεων εἰς βάρος τῶν πιστώσεων πού προβλέπονται γιά τό ἑπόμενο οἰκονομικό ἔτος, ἐντός τοῦ ὁρίου τοῦ ἑνός τετάρτου τοῦ συνόλου τῶν ἀντιστοίχων πιστώσεων γιά τό τρέχον οἰκονομικό ἔτος. Οἱ ἀναλήψεις αὐτές, ἐν τούτοις, δέν δύνανται νά ἀφοροῦν νέες δαπάνες, οἱ ὁποῖες δέν ἔχουν γίνει κατ' ἀρχήν ἀποδεκτές στήν κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν τοῦ τρέχοντος οἰκονομικοῦ ἔτους.

"Αρθρο 8

"Αν ἡ κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν δέν ἔχει ἐγκριθεῖ ὁριστικά κατά τήν ἔναρξη τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους, τό ἄρθρο 204 τῆς συνθήκης ἐφαρμόζεται ἐπί τῶν πράξεων ἀναλήψεως δαπανῶν καί πληρωμῆς τῶν ἀναφερομένων σέ δαπάνες, οἱ ὁποῖες ἔχουν γίνει κατ' ἀρχήν ἀποδεκτές στήν τελευταία κατάσταση πού ἐνεκρίθη κανονικῶς.

Οἱ πράξεις πληρωμῆς δύνανται νά διενεργοῦνται κατά κεφάλαιο, μηνιαίως, ἐντός τῶν ὁρίων τοῦ ἑνός δωδεκάτου τοῦ συνόλου τῶν πιστώσεων τῶν ἐγγεγραμμένων στό ἐν λόγω κεφάλαιο στό προηγούμενο οἰκονομικό ἔτος, χωρίς τό αὐτό μέτρο νά δύναται νά ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα νά τίθενται στή διάθεση τοῦ Κέντρου, κατά μήνα, πιστώσεις ἀνώτερες τοῦ ἑνός δωδεκάτου τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιχορηγήσεως πού προβλέπεται γιά τό Κέντρο στό σχέδιο τοῦ προϋπολογισμοῦ ἤ, ἐλλείψει τούτου, στό προσχέδιο τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Κοινοτήτων. Οἱ πράξεις ἀναλήψεως δύνανται νά πραγματοποιοῦνται κατά κεφάλαιο, ἐντός τῶν ὁρίων τοῦ ἑνός τετάρτου τῶν συνολικῶν πιστώσεων τῶν ἐγγεγραμμένων στό ἐν λόγω κεφάλαιο γιά τό προηγούμενο οἰκονομικό ἔτος, προσαυξανόμενου κατά ἕνα δωδέκατο γιά κάθε διαρρεύσαντα μήνα, χωρίς ὅμως νά εἶναι δυνατό νά γίνει ὑπέρβαση τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιχορηγήσεως πού προβλέπεται γιά τό Κέντρο στό σχέδιο τοῦ προϋπολογισμοῦ ἤ, ἐλλείψει τούτου, στό προσχέδιο τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Κοινοτήτων.

Αἰτήσει τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου καί μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῆς δεύτερης παραγράφου, ἡ 'Επιτροπή δύναται, ἀναλόγως τῶν διοικητικῶν ἀναγκῶν, νά ἐγκρίνει ταυτόχρονα δύο ἤ περισσότερα προσωρινά δωδεκατημόρια.

"Αρθρο 9

'Η κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν τοῦ Κέντρου καθώς καί ὁ πίνακας τοῦ προσωπικοῦ δημοσιεύονται πρός πληροφόρηση στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ταυτόχρονα μέ τόν προϋπολογισμό τῶν Κοινοτήτων.

"Αρθρο 10

'Η κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν καταρτίζεται σέ λογιστικές μονάδες. 'Η ἀξία τῆς λογιστικῆς μονάδος εἶναι ἐκείνη πού ὁρίζει ὁ δημοσιονομικός κανονισμός πού ἐφαρμόζεται ἐπί τοῦ γενικοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ

"Αρθρο 11

1. Τό διοικητικό συμβούλιο τοῦ Κέντρου διαβιβάζει στήν 'Επιτροπή, τήν 31η Μαρτίου τό ἀργότερο, κατάσταση τῶν προβλεπομένων ἐσόδων καί δαπανῶν τοῦ Κέντρου γιά τό προσεχές ἔτος. 'Η κατάσταση αὐτή περιλαμβάνει πίνακα τοῦ προσωπικοῦ.

2. Τό διοικητικό συμβούλιο τοῦ Κέντρου δύναται νά διαβιβάζει στήν 'Επιτροπή συμπληρωματικές ἤ διορθωτικές καταστάσεις προβλέψεων. Οἱ καταστάσεις αὐτές ὑποβάλλονται καί συντάσσονται μέ τήν ἴδια μορφή καί σύμφωνα μέ τήν ἴδια διαδικασία ὅπως καί ἡ κατάσταση, τῆς ὁποίας τροποποιοῦν τίς προβλέψεις. Πρέπει νά αἰτιολογοῦνται μέ ἀναφορά σ' αὐτή τήν τελευταία.

Κάθε συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων πρέπει νά διαβιβάζεται στήν 'Επιτροπή, κατά γενικό κανόνα τό ἀργότερο τήν ἡμερομηνία πού προβλέπεται γιά τήν κατάθεση τῆς καταστάσεως προβλέψεων τοῦ ἑπόμενου οἰκονομικοῦ ἔτους.

3. Σέ περίπτωση ἀνάγκης ἡ 'Επιτροπή δύναται νά προτείνει στήν ἁρμόδια ἐπί τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀρχή τά κατάλληλα μέτρα, μέ σκοπό νά ἐπιφέρει τίς πρόσφορες τροποποιήσεις στήν ἐπιχορήγηση πού ἔχει ἐγγραφεῖ στόν προϋπολογισμό τῶν Κοινοτήτων σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 13. Οἱ ἁρμόδιες ἀρχές ἐξετάζουν αὐτά λαμβάνοντας ὑπόψη τό ἐπεῖγον τοῦ θέματος.

"Αρθρο 12

1. Πρός ὑποστήριξη τῆς καταστάσεως προβλέψεων, προσάγονται:

— πίνακας τοῦ προσωπικοῦ, ὁ ὁποῖος περιλαμβάνει γιά κάθε κατηγορία προσωπικοῦ ἕνα ὀργανόγραμμα τῶν θέσεων πού ἔχουν ἐγκριθεῖ καί τοῦ προσωπικοῦ πού ὑπάρχει κατά τήν ἡμερομηνία τῆς ὑποβολῆς τῆς καταστάσεως προβλέψεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν·

— σέ περίπτωση μεταβολῆς τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ προσωπικοῦ, μία κατάσταση πού αἰτιολογεῖ τίς αἰτήσεις γιά νέες θέσεις·

— μία τρίμηνη πρόβλεψη τοῦ ταμείου περί τῶν πληρωμῶν καί τῶν εἰσπράξεων.

2. Τό διοικητικό συμβούλιο συντάσσει τήν εἰσηγητική ἔκθεση ἐπί τοῦ προσχεδίου τῆς καταστάσεως προβλέψεων, πού περιλαμβάνει ἰδίως:

— τόν προσδιορισμό κάθε πολιτικῆς πού δικαιολογεῖ τίς αἰτήσεις πιστώσεων·

— τήν ἐπεξήγηση τῶν μεταβολῶν τῶν πιστώσεων ἀπό τό ἕνα οἰκονομικό ἔτος στό ἄλλο.

'Εξ ἄλλου, ἡ 'Επιτροπή ἐπισυνάπτει στήν κατάσταση προβλέψεων γνώμη πού δύναται νά περιλαμβάνει διαφορετικές προβλέψεις δεόντως αἰτιολογημένες.

3. 'Η 'Επιτροπή δύναται, κατά περίπτωση, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου, νά καταθέτει, πρίν ἀπό τήν ἀποδοχή τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Κοινοτήτων, τροποποιήσεις, οἱ ὁποῖες λαμβάνουν ὑπόψη συμπληρωματικά στοιχεῖα πληροφορήσεως.

"Αρθρο 13

'Η ἐπιχορήγηση πού προορίζεται γιά τό Κέντρο τίθεται στή διάθεση αὐτοῦ σύμφωνα μέ τίς λεπτομέρειες πού καθορίζονται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό.

"Αρθρο 14

Πρίν ἀπό τήν ἔναρξη τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους τό διοικητικό συμβούλιο συντάσσει τήν κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν, προσαρμόζοντάς την μέ τήν ἐπιχορήγηση πού ἔχει χορηγηθεῖ ἀπό τήν ἁρμοδία ἐπί τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀρχή.

'Η κατάσταση πού συντάσσεται μέ τόν τρόπο αὐτό διαβιβάζεται ἀμέσως στήν 'Επιτροπή.

"Αρθρο 15

'Η κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν ὑποδιαιρεῖται σέ τίτλους, κεφάλαια, ἄρθρα καί θέσεις σύμφωνα μέ τή φύση ἤ τόν προορισμό τῶν ἐσόδων ἤ δαπανῶν.

Αὐτή καθιστᾶ ἐμφανεῖς:

α) τίς ἀνοιχθεῖσες πιστώσεις γιά τό οἰκονομικό ἔτος τό ὁποῖο ἀφορᾶ, κατανεμημένες κατά τίτλους, κεφάλαια, ἄρθρα καί θέσεις, κατά τό δεκαδικό σύστημα κατατάξεως·

β) κατανεμημένες κατά τόν αὐτό τρόπο, τίς ἀνοιχθεῖσες πιστώσεις γιά τό προηγούμενο οἰκονομικό ἔτος καί τίς πραγματικές δαπάνες τοῦ τελευταίου οἰκονομικοῦ ἔτους, τοῦ ὁποίου ἔχουν κλεισθεῖ οἱ λογαριασμοί, αὐξημένες ἀπό τίς μεταφορές·

γ) τά σχετικά σχόλια γιά κάθε ὑποδιαίρεση· τά σχόλια αὐτά δύνανται νά προσλάβουν ὑποχρεωτικό χαρακτήρα, πού τότε ἐνδείκνυται ρητῶς·

δ) σέ παράρτημα, πίνακα τοῦ προσωπικοῦ, ὁ ὁποῖος καθορίζει τόν ἀριθμό τῶν θέσεων κατά βαθμό σέ κάθε κατηγορία καί σέ κάθε κλάδο.

"Αρθρο 16

'Ο πίνακας τοῦ προσωπικοῦ, καθοριζόμενος ἀπό τήν ἁρμοδία ἐπί τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀρχή, ἀποτελεῖ γιά τό Κέντρο ὑποχρεωτικό ὅριο· κανένας διορισμός δέν δύναται νά γίνει πέρα ἀπό τό ὅριο αὐτό.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ

ΤΜΗΜΑ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Αρθρο 17

'Η κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν ἐκτελεῖται σύμφωνα μέ τήν ἀρχή τοῦ διαχωρισμοῦ τῶν διατακτῶν καί τῶν ὑπολόγων.

'Η διαχείριση τῶν πιστώσεων πραγματοποιεῖται ἀπό τό διατάκτη πού μόνος ἔχει ἁρμοδιότητα ἀναλήψεως τῶν δαπανῶν, θεβαιώσεως τῶν πρός εἴσπραξη ἀπαιτήσεων καί ἐκδόσεως τῶν τίτλων εἰσπράξεως καί πληρωμῆς. Οἱ εἰσπράξεις καί οἱ πληρωμές ἐξασφαλίζονται ἀπό τόν ὑπόλογο. Τά καθήκοντα τοῦ διατάκτου εἶναι ἀσυμβίβαστα μέ ἐκεῖνα τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ καί τοῦ ὑπολόγου.

"Αρθρο 18

Τό διοικητικό συμβούλιο τοῦ Κέντρου ἐκτελεῖ τήν κατάσταση ἐσόδων καί δαπανῶν σύμφωνα μέ τόν παρόντα κανονισμό μέ δική του εὐθύνη καί ἐντός τῶν ὁρίων τῶν πιστώσεων πού ἔχουν ἐγκριθεῖ.

Τό διοικητικό συμβούλιο ἀναθέτει τήν ἄσκηση τῶν ἐξουσιῶν του ὑπό τούς ὅρους πού προσδιορίζει καί ἐντός τῶν ὁρίων πού καθορίζονται ἀπό τήν πράξη ἐξουσιοδοτήσεως, ἡ ὁποία κοινοποιεῖται στόν κατ' ἀνάθεση ἐνεργοῦντα, στόν ὑπόλογο, στόν δημοσιονομικό ἐλεγκτή καί στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου.

Ἄρθρο 19

Ὁ ἔλεγχος τῆς ἀναλήψεως δαπανῶν καί ἐντολῆς πληρωμῆς ὅλων τῶν δαπανῶν καθώς καί ὁ ἔλεγχος τῆς βεβαιώσεως καί εἰσπράξεως ὅλων τῶν ἐσόδων τοῦ Κέντρου ἀσκεῖται ἀπό τόν δημοσιονομικό ἐλεγκτή τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ὁ ἔλεγχος πού ἀσκεῖται ἀπό τόν ὑπάλληλο αὐτόν ἐνεργεῖται θάσει τῶν φακέλλων, τῶν ἀναφερομένων στίς δαπάνες καί τά ἔσοδα, καί ἐν ἀνάγκη ἐπί τόπου.

Ὁ δημοσιονομικός ἐλεγκτής δύναται νά ἐπικουρεῖται στά καθήκοντά του ἀπό ἕναν ἤ περισσότερους βοηθούς δημοσιονομικούς ἐλεγκτές.

Οἱ εἰδικοί κανόνες πού ἐφαρμόζονται ἐπί τῶν ὑπαλλήλων αὐτῶν, οἱ ὁποῖοι θεσπίζονται στό πλαίσιο τῶν διατάξεων ἐκτελέσεως πού προβλέπονται στό ἄρθρο 76, καθορίζονται κατά τρόπο πού ἐγγυᾶται τήν ἀνεξαρτησία τους στήν ἐκτέλεση τῶν καθηκόντων τους.

Ἄρθρο 20

Ἡ εἴσπραξη τῶν ἐσόδων καί ἡ πληρωμή τῶν δαπανῶν πραγματοποιοῦνται ἀπό ἕναν ὑπόλογο διοριζόμενο ἀπό τό διοικητικό συμβούλιο.

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 42 παράγραφος δεύτερη καί τοῦ ἄρθρου 43, ὁ ὑπόλογος εἶναι ὁ μόνος ἐξουσιοδοτημένος γιά τή διαχείριση τῶν μέσων πληρωμῆς καί ἀξιῶν. Εἶναι ὑπεύθυνος γιά τή φύλαξή τους.

Δύναται νά ἐπικουρεῖται στά καθήκοντά του ἀπό ἕναν ἤ περισσότερους βοηθούς ὑπολόγους, πού διορίζονται ὑπό τούς αὐτούς ὅρους ὅπως καί ὁ ὑπόλογος.

Ἄρθρο 21

1. Οἱ πιστώσεις ταξινομοῦνται κατά κεφάλαιο καί κατ' ἄρθρο.

2. Οἱ ἀνοιχθεῖσες πιστώσεις σέ κάθε κεφάλαιο δαπανῶν δέν δύνανται νά χρησιμοποιοῦνται σέ ἄλλα κεφάλαια δαπανῶν.

3. Ἐν τούτοις, τό διοικητικό συμβούλιο δύναται νά προτείνει στήν Ἐπιτροπή μεταφορές πιστώσεων ἀπό κεφάλαιο σέ κεφάλαιο.

Ἡ Ἐπιτροπή ἀποφαίνεται ἐντός ἑνός μηνός. Παρερχομένης τῆς προθεσμίας αὐτῆς, οἱ μεταφορές αὐτές θεωροῦνται ἐγκριθεῖσες.

Μεταφορές πιστώσεων ἀπό ἄρθρο σέ ἄρθρο δύναται νά ἐντέλλονται, ἐξ ὀνόματος τοῦ Κέντρου, ἀπό τό διοικητικό συμβούλιο ἤ κατ' ἐξουσιοδότηση ἀπό τό διευθυντή τοῦ Κέντρου.

Ἡ Ἐπιτροπή πληροφορεῖται γιά αὐτές τίς μεταφορές πιστώσεων.

4. Κάθε πρόταση μεταφορᾶς πιστώσεων στό ἐσωτερικό ἑνός κεφαλαίου ἤ ἀπό κεφάλαιο σέ κεφάλαιο ὑποβάλλεται στή θεώρηση τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ πού πιστοποιεῖ ὅτι οἱ πιστώσεις εἶναι διαθέσιμες.

5. Τό παρόν ἄρθρο δέν ἰσχύει γιά τίς πιστώσεις πού ἀντιστοιχοῦν σέ ἔσοδα διατεθειμένα σέ εἰδικό προορισμό κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 2, παρά μόνο καθ' ὅσον τά ἔσοδα αὐτά διατηροῦν τόν εἰδικό προορισμό τους.

Ἄρθρο 22

Κατά παρέκκλιση τοῦ ἄρθρου 4:

α) δύνανται νά ἐκπεσθοῦν ἀπό τό ποσό τῶν λογαριασμῶν, τιμολογίων ἤ ἐκκαθαριστικῶν καταστάσεων, γιά τά ὁποῖα στήν περίπτωση αὐτή ἐκδίδονται ἐντάλματα πληρωμῆς γιά τό καθαρό ποσό:

— οἱ ποινικές ρῆτρες οἱ καταπίπτουσες εἰς θάρος δικαιούχων ἐκ συμβάσεων ἔργων ἤ προμηθειῶν·

— οἱ διακανονισμοί ποσῶν ἀχρεωστήτως καταβληθέντων, πού δύνανται νά πραγματοποιηθοῦν μέ προκαταβολική παρακράτηση ἐπ' εὐκαιρία μιᾶς νέας ἐκκαθαρίσεως τῆς ἴδιας φύσεως πού πραγματοποιεῖται στό κεφάλαιο, ἄρθρο καί οἰκονομικό ἔτος πού ἐπεβαρύνθησαν μέ τό ἐπί πλέον καταβληθέν·

— ἡ ἀξία τῶν ὀχημάτων, τῶν συσκευῶν, τῶν ὑλικῶν καί τῶν ἐγκαταστάσεων πού ἀναλαμβάνονται ἐκ νέου, σύμφωνα μέ τίς ἐμπορικές συνήθειες, ἐπ' εὐκαιρία τῆς ἀποκτήσεως καινουργῶν συσκευῶν, ὀχημάτων, ὑλικῶν καί ἐγκαταστάσεων τῆς αὐτῆς φύσεως.

Οἱ ἐκπτώσεις, ἐπιστροφές καί μειώσεις πού ἐνεργοῦνται ἐπί τῶν τιμολογίων καί λογαριασμῶν δέν καταχωρίζονται ὡς χωριστά ἔσοδα·

β) δύνανται νά ἐπαναχρησιμοποιηθοῦν:

— τά ἔσοδα πού προέρχονται ἀπό τήν ἐπιστροφή ποσῶν ἀχρεωστήτως καταβληθέντων εἰς θάρος πιστώσεων τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί δαπανῶν·

— τό προϊόν προμηθειῶν, παροχῶν ὑπηρεσιῶν καί ἐργασιῶν πού διενεργήθησαν ὑπέρ ἄλλων ὀργά-

νων ἢ ὀργανισμῶν, περιλαμβανομένου τοῦ ποσοῦ τῶν ἀποζημιώσεων γιά ἀποστολή ἐκτός ἕδρας, πού κατεβλήθησαν γιά λογαριασμό ἄλλων ὀργάνων ἢ ὀργανισμῶν καί ἀπεδόθησαν ἀπό αὐτούς·

— τό ποσό τῶν εἰσπραχθεισῶν ἀσφαλιστικῶν ἀποζημιώσεων·

— τά ἔσοδα πού προέρχονται ἀπό τήν πώληση ἐκδόσεων καί ταινιῶν·

— τό ποσό τῶν ἀποδόσεων πού πραγματοποιοῦνται ἀπό τά Κράτη μέλη δυνάμει τοῦ πρωτοκόλλου περί τῶν προνομίων καί ἀσυλιῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τίς φορολογικές ἐπιβαρύνσεις πού εἶναι ἐνσωματωμένες στίς τιμές τῶν προϊόντων ἢ ὑπηρεσιῶν πού παρεσχέθησαν στό Κέντρο·

— τά ἔσοδα τά προερχόμενα ἀπό προμήθειες, παροχές ὑπηρεσιῶν καί ἐργασίες πού ἐπραγματοποιήθησαν ἐξ ἐπαχθοῦς αἰτίας·

— τό προϊόν πωλήσεως ὀχημάτων, ὑλικῶν καί ἐγκαταστάσεων καθώς καί συσκευῶν πού προορίζονται γιά ἐπιστημονικούς καί τεχνικούς σκοπούς, πού διετέθησαν λόγω ἀντικαταστάσεως.

Οἱ πράξεις ἐπαναχρησιμοποιήσεως πρέπει νά διενεργοῦνται πρό τοῦ τέλους τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους πού ἀκολουθεῖ ἐκεῖνο κατά τή διάρκεια τοῦ ὁποίου εἰσεπράχθησαν τά ἔσοδα·

γ) δύνανται νά ἀντισταθμίζονται οἱ ἀπώλειες καί τά κέρδη ἐκ διαφορῶν συναλλάγματος πού καταχωροῦνται ἐπ' εὐκαιρία τῆς μεταφορᾶς κεφαλαίων καθώς καί οἱ πιστωτικοί καί χρεωστικοί τόκοι οἱ σχετικοί μέ ταμειακές πράξεις, μόνο τῆς διαφορᾶς φερομένης στά ἔσοδα ἢ στίς δαπάνες.

Τό λογιστικό σχέδιο προβλέπει προσωρινούς λογαριασμούς τάξεως πού ἐπιτρέπουν τήν παρακολούθηση τῶν πράξεων ἐπαναχρησιμοποιήσεως ἐν σχέσει πρός τά ἔσοδα καί τίς δαπάνες.

ΤΜΗΜΑ II

ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΑΘΕΣΙΜΩΝ

Ἄρθρο 23

1. Κάθε μέτρο δυνάμενο νά δημιουργήσει μία ἀπαίτηση τοῦ Κέντρου πρέπει προηγουμένως νά προταθεῖ ἀπό τόν ἁρμόδιο διατάκτη. Οἱ προτάσεις αὐτές διαβιβάζονται στόν δημοσιονομικό ἐλεγκτή. Ἀναφέρουν ἰδίως τή φύση, τήν ἐκτίμηση τοῦ ὕψους καί τόν καταλογισμό τοῦ ἐσόδου, καθώς καί τήν ταυτότητα τοῦ ὀφειλέτου. Καταχωροῦνται κατόπιν θεωρήσεως τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ. Ἡ θεώρηση τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ ἔχει ὡς σκοπό τή βεβαίωση:

α) τῆς ἀκριβείας τοῦ καταλογισμοῦ·

β) τῆς κανονικότητος καί τοῦ συμφώνου τῆς προτάσεως ὡς πρός τίς ἰσχύουσες διατάξεις, ἰδίως τήν κατάσταση ἐσόδων καί δαπανῶν καί τῶν κανονισμῶν πού ἐφαρμόζονται στό Κέντρο, καθώς καί ὅλων τῶν πράξεων πού ἐξεδόθησαν κατ' ἐφαρμογή τῶν κανονισμῶν αὐτῶν καί ὡς πρός τήν ἀρχή τῆς χρηστῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως.

Ὁ δημοσιονομικός ἐλεγκτής δύναται νά ἀρνηθεῖ τή θεώρησή του. Ὁ διατάκτης, μέ ἀπόφαση δεόντως αἰτιολογημένη καί μόνο μέ δική του εὐθύνη δύναται νά μήν τή λάβει ὑπόψη. Ἡ ἀπόφαση τοῦ διατάκτου εἶναι ἐκτελεστή· κοινοποιεῖται γιά πληροφόρηση στόν δημοσιονομικό ἐλεγκτή. Τό διοικητικό συμβούλιο πληροφορεῖ περιοδικῶς τήν ἐπιτροπή ἐλέγχου γιά κάθε μία ἀπό τίς ἀποφάσεις αὐτές.

2. Ὅταν τό διοικητικό συμβούλιο παραιτεῖται νά προβεῖ σέ πράξη πού δημιουργεῖ μία ἀπαίτηση ἢ νά εἰσπράξει μία ἀπαίτηση πρέπει νά ἐνημερώνει σχετικά τό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

Ὅταν ὁ δημοσιονομικός ἐλεγκτής βεβαιώνει ὅτι μία πράξη, ὁ ὁποία δημιουργεῖ μία ἀπαίτηση, δέν ἔχει ἀναληφθεῖ, ἢ ὅτι μία ἀπαίτηση δέν ἔχει εἰσπραχθεῖ, πληροφορεῖ γι' αὐτό τό διοικητικό συμβούλιο.

Ἄρθρο 24

Ὁ ὑπόλογος ἐκτελεῖ τούς δεόντως συνταχθέντες τίτλους εἰσπράξεως.

Ὑποχρεοῦται νά ἐπιδείξει ἐπιμέλεια πρός ἐξασφάλιση κατά τίς προβλεπόμενες ἡμερομηνίες στούς τίτλους εἰσπράξεως, τήν εἴσπραξη τῶν πόρων τοῦ Κέντρου καί ὀφείλει νά μεριμνᾶ γιά τή διατήρηση τῶν δικαιωμάτων του.

Ὁ ὑπόλογος ἐνημερώνει τόν διατάκτη καί τόν δημοσιονομικό ἐλεγκτή γιά τή μή εἴσπραξη τῶν ἐσόδων ἐντός τῶν προβλεπομένων προθεσμιῶν.

Ἄρθρο 25

Γιά κάθε πληρωμή σέ χρήματα, πραγματοποιουμένη πρός τόν ὑπόλογο, ἐκδίδεται ἀπόδειξη.

Ἄρθρο 26

Ἡ ἐπιχορήγηση ἡ ἐγγραφομένη στόν προϋπολογισμό τῶν Κοινοτήτων καταβάλλεται στό Κέντρο ἀνά τρίμηνο, ἐντός τῶν πρώτων δεκαπέντε ἡμερῶν κάθε τριμήνου, βάσει τῆς προβλέψεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 12 παράγραφος 1, τρίτη περίπτωση καί σέ συνάρτηση μέ τίς πραγματικές ἀνάγκες.

ΤΜΗΜΑ III

ΑΝΑΛΗΨΗ, ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ, ΕΝΤΟΛΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ

1. 'Ανάληψη τῶν δαπανῶν

"Αρθρο 27

1. Γιά κάθε μέτρο δυνάμενο νά προκαλέσει δαπάνη εἰς βάρος τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν, ὁ διατάκτης πρέπει νά ὑποβάλει προηγουμένως πρόταση ἀναλήψεως. Γιά τίς τρέχουσες δαπάνες δύναται νά γίνει προσωρινή ἀνάληψη.

2. Οἱ ὅροι ἐκτελέσεως τῆς παραγράφου 1 πρέπει νά ἐξασφαλίζουν, σύμφωνα μέ τίς πραγματικές ἀνάγκες, τήν ἀκριβή λογιστική καταγραφή τῶν ἀναλήψεων καί τῶν ἐντολῶν πληρωμῆς τῶν δαπανῶν.

"Αρθρο 28

Οἱ προτάσεις ἀναλήψεως δαπανῶν διαβιβάζονται στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή καί κατόπιν στόν ὑπόλογο. 'Αναφέρουν ἰδίως τό ἀντικείμενο, τό ἐκτιμώμενο ποσό, μέ ἔνδειξη τοῦ νομίσματος κατά τό μέτρο τοῦ δυνατοῦ, τόν καταλογισμό τῆς δαπάνης καί τόν καθορισμό τοῦ πιστωτοῦ· καταχωρίζονται μετά ἀπό θεώρηση τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ.

"Αρθρο 29

'Η θεώρηση τῶν προτάσεων ἀναλήψεως δαπανῶν ἀπό τό δημοσιονομικό ἐλεγκτή ἔχει ὡς σκοπό τή διαπίστωση:

α) τῆς ἀκριβείας τοῦ καταλογισμοῦ·

β) τῆς διαθεσιμότητος τῶν πιστώσεων·

γ) τῆς κανονικότητος καί τοῦ συμφώνου τῆς δαπάνης ὡς πρός τίς ἰσχύουσες διατάξεις, ἰδίως τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί δαπανῶν καί τούς κανονισμούς πού ἐφαρμόζονται στό Κέντρο, καθώς καί ὅλων τῶν πράξεων πού ἐξεδόθησαν εἰς ἐκτέλεση τῶν κανονισμῶν αὐτῶν·

δ) τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἀρχῶν τῆς χρηστῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως.

'Ο δημοσιονομικός ἐλεγκτής δύναται νά ἀρνηθεῖ τή θεώρησή του ἄν ἡ ἀπόφαση περί ἀπαλλαγῆς καθιστᾶ φανερό ὅτι μιά ἀνάληψη δέν θά ἦταν σύμφωνη μέ τούς κανονισμούς.

"Αρθρο 30

Κάθε ἄρνηση θεωρήσεως τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ πρέπει νά ἀποτελεῖ ἀντικείμενο γραπτῆς ἐκθέσεως δεόντως αἰτιολογημένης. 'Η ἄρνηση κοινοποιεῖται στό διατάκτη.

Σέ περίπτωση ἀρνήσεως θεωρήσεως καί ἄν ὁ διατάκτης ἐμμένει στήν πρότασή του, τό διοικητικό συμβούλιο ἐπιλαμβάνεται τῆς ὑποθέσεως πρός λήψη ἀποφάσεως.

Μέ ἐξαίρεση τῆς περιπτώσεως κατά τήν ὁποία ἀμφισβητεῖται ἡ διαθεσιμότης τῶν πιστώσεων, τό διοικητικό συμβούλιο δύναται, μέ ἀπόφαση δεόντως αἰτιολογημένη καί λαμβανομένη μέ δική του εὐθύνη, νά μή λάβει ὑπόψη τήν ἄρνηση τῆς θεωρήσεως. 'Η ἀπόφαση αὐτή εἶναι ἐκτελεστή· ἀνακοινώνεται πρός πληροφόρηση στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή. Τό διοικητικό συμβούλιο ἐνημερώνει περιοδικῶς τήν ἐλεγκτική ἐπιτροπή γιά κάθε μία ἀπό τίς ἀποφάσεις αὐτές.

2. 'Εκκαθάριση τῶν δαπανῶν

"Αρθρο 31

'Η ἐκκαθάριση μιᾶς δαπάνης ἀπό τό διατάκτη ἔχει ὡς ἀντικείμενο:

— νά θεβαιώσει τήν ὕπαρξη τῆς ἀπαιτήσεως τοῦ πιστωτοῦ·

— νά προσδιορίσει ἤ θεβαιώσει τήν ὕπαρξη καί τό ποσό τῆς ἀπαιτήσεως·

— νά θεβαιώσει τούς ὅρους τοῦ ἀπαιτητοῦ τῆς ὀφειλῆς.

"Αρθρο 32

Κάθε ἐκκαθάριση δαπάνης προϋποθέτει τήν ὑποβολή τῶν δικαιολογητικῶν τῶν πιστοποιούντων τήν ἀπαίτηση τοῦ πιστωτοῦ καί τήν παρασχεθείσα ὑπηρεσία ἤ τήν ὕπαρξη ἑνός τίτλου δικαιολογοῦντος τήν πληρωμή.

'Ο διατάκτης, ὁ ἁρμόδιος γιά τήν ἐκκαθάριση τῶν δαπανῶν, προβαίνει προσωπικά στήν ἐξέταση τῶν δικαιολογητικῶν ἤ θεβαιώνει, ὑπ' εὐθύνη του, ὅτι ἡ ἐξέταση αὐτή ἐπραγματοποιήθη.

3. 'Εντολή πληρωμῆς

"Αρθρο 33

'Εντολή πληρωμῆς εἶναι ἡ πράξη διά τῆς ὁποίας ὁ διατάκτης ἐντέλλεται στόν ὑπόλογο, μέ τήν ἔκδοση ἑνός τίτλου πληρωμῆς, νά πληρώσει μία δαπάνη τῆς ὁποίας ἐπραγματοποίησε τήν ἐκκαθάριση.

Ἄρθρο 34

Ὁ τίτλος πληρωμῆς πρέπει νά ἀναφέρει:

— τό οἰκονομικό ἔτος καταλογισμοῦ,

— τό ἄρθρο τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν καί, ἐνδεχομένως, κάθε ἄλλη ἀναγκαία ὑποδιαίρεση,

— τό πληρωτέο ποσό ἀριθμητικῶς καί ὁλογράφως, μέ ἀναφορά τοῦ νομίσματος,

— τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τοῦ δικαιούχου,

— τό ἀντικείμενο τῆς δαπάνης,

— καί, στό μέτρο τοῦ δυνατοῦ, τόν τρόπο πληρωμῆς.

Στόν τίτλο πληρωμῆς θέτει τήν ἡμερομηνία καί ὑπογράφει ὁ διατάκτης.

Ἄρθρο 35

Ὁ τίτλος πληρωμῆς συνοδεύεται ἀπό τά πρωτότυπα δικαιολογητικά ἔγγραφα· αὐτά φέρουν ἤ συνοδεύονται ἀπό μία βεβαίωση πιστοποιούσα τήν ἀκρίβεια τῶν πληρωτέων ποσῶν, τήν παραλαβή τῶν προμηθειῶν καί τήν ἐκτέλεση τῆς ὑπηρεσίας καί, κατά περίπτωση, τήν ἀναγραφή τῶν ἀγαθῶν στό βιβλίο ἀπογραφῆς τό ἀναφερόμενο στό ἄρθρο 52.

Ἀναφέρει τούς ἀριθμούς καί τίς ἡμερομηνίες τῶν ἀντιστοίχων θεωρήσεων ἀναλήψεως τῆς δαπάνης. Ἀντίγραφα τῶν δικαιολογητικῶν ἐγγράφων, ἐπικυρωμένα ὡς ἀκριβή ἀντίγραφα ἀπό τόν διατάκτη, δύνανται, κατά περίπτωση, νά ἐπέχουν θέση πρωτοτύπων.

Ἄρθρο 36

Σέ περίπτωση τμηματικῶν πληρωμῶν, ὁ πρῶτος τίτλος πληρωμῆς συνοδεύεται ἀπό τά ἔγγραφα ἐπί τῶν ὁποίων στηρίζεται ἡ ἀπαίτηση τοῦ πιστωτοῦ γιά τήν πρώτη τμηματική πληρωμή. Οἱ μεταγενέστεροι τίτλοι πληρωμῆς μνημονεύουν τά ἤδη ὑποβληθέντα δικαιολογητικά καθώς καί τά στοιχεῖα τοῦ πρώτου τίτλου πληρωμῆς.

Ὁ διατάκτης δύναται νά χορηγεῖ προκαταβολές στό προσωπικό, ἐάν μία κανονιστική διάταξη τό προβλέπει ρητῶς ἤ ἐάν ἕνας ὑπάλληλος πραγματοποιεῖ προκαταβολές γιά λογαριασμό τοῦ Κέντρου καί σέ βάρος τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν.

Ἐκτός τῶν παγίων προκαταβολῶν, τῶν ἀναφερομένων στό ἄρθρο 43, οὐδεμία προκαταβολή δύναται νά πληρωθεῖ ἄν δέν ἔχει θεωρηθεῖ προηγουμένως ἀπό τό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

Ἄρθρο 37

Οἱ τίτλοι πληρωμῆς διαβιβάζονται γιά προηγούμενη θεώρηση στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

Ἡ προηγούμενη θεώρηση ἔχει ὡς σκοπό τή διαπίστωση:

α) τῆς κανονικότητος τῆς ἐκδόσεως τοῦ τίτλου πληρωμῆς·

β) τού συμφώνου τοῦ τίτλου πληρωμῆς πρός τήν ἀνάληψη τῆς δαπάνης καί τῆς ἀκριβείας τοῦ ποσοῦ της·

γ) τῆς ἀκριβείας τοῦ καταλογισμοῦ·

δ) τῆς διαθεσιμότητος τῶν πιστώσεων·

ε) τῆς κανονικότητος τῶν δικαιολογητικῶν ἐγγράφων·

στ) τῆς ἀκριβείας τοῦ προσδιορισμοῦ τῆς ταυτότητος τοῦ δικαιούχου.

Ἄρθρο 38

Σέ περίπτωση ἀρνήσεως τῆς θεωρήσεως, ἐφαρμόζεται τό ἄρθρο 30.

Ἄρθρο 39

Μετά τή θεώρηση, τό πρωτότυπο τοῦ τίτλου πληρωμῆς, στό ὁποῖο ἐπισυνάπτονται τά δικαιολογητικά, διαβιβάζεται στόν ὑπόλογο.

4. Ἡ πληρωμή τῶν δαπανῶν

Ἄρθρο 40

Πληρωμή εἶναι ἡ τελική πράξη μέ τήν ὁποία ἀπαλλάσσεται τό Κέντρο τῶν ὑποχρεώσεών του ἔναντι τῶν πιστωτῶν του.

Ἡ πληρωμή τῶν δαπανῶν γίνεται ἀπό τόν ὑπόλογο ἐντός τοῦ ὁρίου τῶν διαθεσίμων χρηματικῶν ποσῶν.

Σέ περίπτωση πραγματικοῦ λάθους, ἀμφισβητήσεως τῆς ἐξοφλητικῆς ἰσχύος τῆς πληρωμῆς ἤ μή τηρήσεως τῶν τύπων πού ὑπαγορεύονται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό, ὁ ὑπόλογος ὀφείλει νά ἀναστείλει τήν πληρωμή.

Ἄρθρο 41

Σέ περίπτωση ἀναστολῆς τῆς πληρωμῆς, ὁ ὑπόλογος ἐπικαλεῖται τούς λόγους τῆς ἀναστολῆς αὐτῆς σέ γραπτή δήλωση τήν ὁποία ἀπευθύνει ἀμέσως στό διατάκτη καί, πρός ἐνημέρωση, στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

'Εκτός τῶν περιπτώσεων τῶν ἀμφισβητήσεων τῆς ἐξοφλητικῆς ἰσχύος τῆς πληρωμῆς, ὁ διατάκτης δύναται νά φέρει τό θέμα στήν ἀρχή πού ὁρίζεται ἀπό τό Κέντρο κατά τούς ὅρους πού καθορίζονται ἀπό τόν ἐσωτερικό κανονισμό του. 'Η ἐν λόγω ἀρχή δύναται νά ἀπαιτήσει ἐγγράφως, καί μέ δική της εὐθύνη, τή διενέργεια τῆς πληρωμῆς.

"Αρθρο 42

Οἱ πληρωμές πραγματοποιοῦνται κατ' ἀρχήν μέσω τραπεζικοῦ λογαριασμοῦ ἤ τρεχούμενου ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ.

Οἱ ὅροι ἀνοίγματος, λειτουργίας καί χρησιμοποιήσεως τῶν λογαριασμῶν αὐτῶν πρέπει νά ἀναφέρουν εἰδικότερα τίς δαπάνες, τῶν ὁποίων ἡ πληρωμή πρέπει νά γίνει ὑποχρεωτικά εἴτε μέ ἐπιταγή εἴτε μέ ταχυδρομική ἤ τραπεζική ἐντολή μεταφορᾶς καί νά προβλέπουν, γιά τίς ἐπιταγές καί τίς ταχυδρομικές καί τραπεζικές ἐντολές μεταφορᾶς, τήν ὑπογραφή ἀπό δύο ὑπαλλήλους δεόντως ἐξουσιοδοτημένους, ἐκ τῶν ὁποίων ἡ μία πρέπει νά εἶναι ἀναγκαστικά τοῦ ὑπολόγου, ἑνός βοηθοῦ ὑπολόγου ἤ ἑνός ὑπολόγου παγίων προκαταβολῶν.

5. **Πάγιες προκαταβολές**

"Αρθρο 43

Γιά τήν πληρωμή ὁρισμένων κατηγοριῶν δαπανῶν, εἶναι δυνατό νά συνιστῶνται πάγιες προκαταβολές.

Οἱ διατάξεις ἐκτελέσεως πού προβλέπονται στό ἄρθρο 76 πρέπει νά προσδιορίζουν ἰδίως:

— τόν τρόπο διορισμοῦ τῶν ὑπολόγων παγίων προκαταβολῶν,

— τή φύση καί τό μέγιστο ποσό κάθε πληρωτέας δαπάνης,

— τό μέγιστο ποσό τῶν προκαταβολῶν πού εἶναι δυνατό νά χορηγηθοῦν,

— τίς προθεσμίες ὑποβολῆς τῶν δικαιολογητικῶν,

— τήν εὐθύνη τῶν ὑπολόγων παγίων προκαταβολῶν.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΣΥΝΑΨΗ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ, ΑΠΟΓΡΑΦΕΣ, ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΤΜΗΜΑ I

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ, ΕΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ, ΜΙΣΘΩΣΕΙΣ

"Αρθρο 44

1. Οἱ συμβάσεις προμηθειῶν πού ἀφοροῦν ἀγορές καί μισθώσεις ἀγαθῶν, παροχές ὑπηρεσιῶν ἤ ἐκτελέσεις ἔργων πρέπει νά περιβάλλονται τόν τύπο γραπτῶν συμβάσεων. Συνάπτονται κατόπιν μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ ἤ διαγωνισμοῦ ἐκτιμήσεως προσφορῶν.

'Εν τούτοις, εἶναι δυνατόν νά συναφθοῦν συμβάσεις μέ ἀπ' εὐθείας συμφωνία στίς περιπτώσεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 46.

Οἱ ἀγορές δύνανται νά πραγματοποιηθοῦν μέ ἁπλή ἀπόδειξη ἤ τιμολόγιο στίς περιπτώσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 50.

2. Οἱ προκηρύξεις διαγωνισμῶν δημοσιεύονται κατ' ἀρχήν στό σύνολο τῶν Κρατῶν μελῶν καί, κατά περίπτωση, σέ τρίτες χῶρες κατά τό μέτρο πού αὐτό συμβιβάζεται μέ τήν ἀνάπτυξη τῶν βιομηχανικῶν κλάδων ἐντός τῶν Κοινοτήτων. Πάντως, ἡ δημοσιότης τους δύναται νά εἶναι περιορισμένη, ὅταν ὁρισμένες συμβάσεις δέν δύνανται, συνεπεία τοῦ ὕψους τους ἤ τῆς φύσεώς τους, νά καταστοῦν ἀντικείμενο γενικῆς προκηρύξεως.

"Αρθρο 45

1. Μειοδοτικός διαγωνισμός εἶναι ἡ διοικητική διαδικασία ἡ ὁποία προηγεῖται τῆς συνάψεως συμβάσεως κατόπιν προκηρύξεως τοῦ διαγωνισμοῦ. "Εχει ὡς ἀποτέλεσμα νά ἀναγνωρισθεῖ δημοσίως σ' ἐκεῖνον πού ὑπέβαλε τή χαμηλότερη προσφορά μεταξύ τῶν κανονικῶν συμφώνων μέ τίς προδιαγραφές καί συγκρισίμων προσφορῶν, τό δικαίωμα τῆς ὁριστικῆς κατακυρώσεως τοῦ διαγωνισμοῦ κατόπιν ἐγκρίσεως τοῦ διατάκτου. 'Ο μειοδοτικός διαγωνισμός καλεῖται δημόσιος ἤ ἀνοικτός ὅταν κάθε ὑποψήφιος δύναται νά καταθέσει προσφορά· καλεῖται κλειστός ὅταν γίνονται δεκτοί πρός ὑποβολή προσφορῶν μόνον οἱ ὑποψήφιοι πού ἀπεφασίσθη νά συμμετάσχουν λόγω τῶν εἰδικῶν προσόντων τους.

2. Κατά τό διαγωνισμό ἐκτιμήσεως προσφορῶν ἡ σύμβαση συνάπτεται μεταξύ τῶν συμβαλλομένων μερῶν μετά ἀπό προκήρυξη. Στήν περίπτωση αὐτή, εἶναι δυνατόν νά ἐπιλεγεῖ ἐλευθέρως ἡ προσφορά πού κρίνεται ὡς ἡ μᾶλλον συμφέρουσα, λαμβανομένης ὑπόψη τῆς τιμῆς τῶν παροχῶν, τοῦ κόστους χρησιμοποιήσεως πού συνεπάγονται, τῶν τεχνικῶν πλεονεκτημάτων καί τῆς προθεσμίας ἐκτελέσεως, καθώς καί τῶν ἐπαγγελματικῶν καί οἰκονομικῶν ἐγγυήσεων πού προσφέρει κάθε ἕνας ἀπό τούς ὑποψήφιους.

'Ο διαγωνισμός ἐκτιμήσεως προσφορῶν καλεῖται δημόσιος ἤ ἀνοικτός ὅταν περιλαμβάνει γενική προκήρυξη· καλεῖται κλειστός ὅταν ἀπευθύνεται μόνο στούς ὑποψηφίους πού ἀπεφασίσθη νά συμμετάσχουν λόγω τῶν εἰδικῶν προσόντων τους.

3. Οἱ διαδικασίες προκηρύξεως, ὅσον ἀφορᾶ τόσο τό μειοδοτικό διαγωνισμό ὅσο καί τό διαγωνισμό ἐκτιμήσεως προσφορῶν, καθορίζονται ἀπό τίς διατάξεις ἐκτελέσεως πού προβλέπονται στό ἄρθρο 76.

"Αρθρο 46

Εἶναι δυνατό νά συναφθεῖ σύμβαση μέ ἀπ' εὐθείας συμφωνία:

α) ὅταν τό ποσό τῆς συμβάσεως δέν ὑπερβαίνει τίς 5 000 λογιστικές μονάδες γιά τίς ἀγορές καί μισθώσεις ἀγαθῶν, γιά παροχές ὑπηρεσιῶν ἤ γιά ἐκτέλεση ἔργων. Στήν περίπτωση αὐτή τό Κέντρο ὑποχρεοῦται, κατά τό μέτρο τοῦ δυνατοῦ καί μέ ὅλα τά κατάλληλα μέσα, νά θέσει σέ ἀνταγωνισμό τούς προμηθευτές ἤ ἐργολάβους πού εἶναι σέ θέση νά πραγματοποιήσουν τήν παροχή πού θά ἀποτελέσει ἀντικείμενο τῆς συμβάσεως·

β) ὅταν οἱ ἀγορές καί μισθώσεις ἀγαθῶν, οἱ παροχές ὑπηρεσιῶν ἤ τά ἔργα δέν δύνανται, λόγω τοῦ ἐξαιρετικά ἐπείγοντος τοῦ θέματος, νά ὑποστοῦν τίς καθυστερήσεις μιᾶς τῶν διαδικασιῶν προκηρύξεως διαγωνισμοῦ πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 45·

γ) ὅταν οἱ μειοδοτικοί διαγωνισμοί ἤ οἱ διαγωνισμοί ἐκτιμήσεως προσφορῶν ἀπέβησαν ἄκαρποι ἤ κατέληξαν σέ ἀπαράδεκτες τιμές·

δ) ὅταν, λόγω τεχνικῶν ἀναγκῶν ἤ καταστάσεων νομικῶν ἤ πραγματικῶν, ἡ πραγματοποίηση τῆς παροχῆς δέν δύναται νά ἐξασφαλισθεῖ παρά μόνο ἀπό συγκεκριμένο προμηθευτή ἤ ἐργολάβο·

ε) γιά τίς συμβάσεις παρεπομένων προμηθειῶν, ὑπηρεσιῶν ἤ ἔργων πού δέν δύνανται τεχνικῶς νά διαχωρισθοῦν ἀπό τήν κύρια σύμβαση.

"Αρθρο 47

Δέν ἐπιτρέπεται νά γίνεται καμμία διάκριση μεταξύ τῶν ὑπηκόων τῶν Κρατῶν μελῶν λόγω τῆς ἰθαγενείας τους, ὅσον ἀφορᾶ τίς συμβάσεις τίς συναπτόμενες ἀπό τό Κέντρο.

"Αρθρο 48

Οἱ συμβάσεις ἀξίας ἀνωτέρας τῶν 12 000 λογιστικῶν μονάδων ὑπόκεινται στήν ἔγκριση τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου.

"Αρθρο 49

Πρός ἐξασφάλιση τῆς ἐκτελέσεως τῶν συμβάσεων, εἶναι δυνατό νά ζητηθεῖ ἀπό τούς προμηθευτές ἤ ἐργολάβους, μεταξύ τῶν ρητρῶν ἐγγυήσεως, ἡ ἐκ τῶν προτέρων παροχή ἐγγυήσεως.

Τό ποσό τῆς ἐγγυήσεως αὐτῆς ὁρίζεται:

— σύμφωνα μέ τούς συνήθεις ἐμπορικούς ὅρους γιά τίς συμβάσεις προμηθειῶν·

— σύμφωνα μέ τή συγγραφή ὑποχρεώσεων γιά τίς συμβάσεις ἔργων.

Γιά τά ἔργα ποσοῦ ἀνωτέρου τῶν 100 000 λογιστικῶν μονάδων, ἡ παροχή ἐγγυήσεως εἶναι ὑποχρεωτική. 'Η ἐγγύηση δύναται νά παρακρατηθεῖ μέχρι τῆς ὁριστικῆς παραλαβῆς.

Σέ περίπτωση μή ἐκτελέσεως μιᾶς συμβάσεως ἤ καθυστερήσεως στήν ἐκτέλεσή της, τό Κέντρο ἀποζημιοῦται γιά ὅλες τίς ζημίες, τόκους καί ἔξοδα ἰδίως μέ παρακράτηση ἀπό τήν ἐγγύηση τοῦ ποσοῦ πού ἀντιστοιχεῖ σέ εὔλογη ἀποκατάσταση τῆς βλάβης εἴτε ἡ ἐγγύηση αὐτή ἔχει παρασχεθεῖ εὐθέως ἀπό τόν προμηθευτή ἤ τόν ἐργολάβο, εἴτε ἀπό τρίτο.

"Αρθρο 50

Δύναται νά συναφθεῖ σύμβαση βάσει ἁπλοῦ τιμολογίου ἤ ἀποδείξεως, ὅταν ἡ πιθανολογούμενη ἀξία τῶν προμηθειῶν, ὑπηρεσιῶν ἤ ἔργων δέν ὑπερβαίνει τίς 200 λογιστικές μονάδες. Τό ὅριο αὐτό ἀναβιβάζεται σέ 500 λογιστικές μονάδες γιά τίς δαπάνες πού πρέπει νά ἐνεργηθοῦν ἐκτός τῆς ἕδρας τοῦ Κέντρου.

"Αρθρο 51

Κατά τή σύναψη τῶν συμβάσεων πού ἀναφέρονται στόν παρόντα κανονισμό, τό Κέντρο ὀφείλει νά συμμορφώνεται πρός τίς διατάξεις πού θεσπίζονται ἐπί θεμάτων δημοσίων ἔργων ἀπό τό Συμβούλιο κατ' ἐφαρμογή τῆς συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ II

ΑΠΟΓΡΑΦΕΣ ΚΙΝΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΚΙΝΗΤΩΝ

"Αρθρο 52

Τηρεῖται, σύμφωνα μέ τό ὑπόδειγμα πού καταρτίζεται ἀπό τήν 'Επιτροπή, βιβλίο διαρκοῦς ἀπογραφῆς ὅλων τῶν κινητῶν καί ἀκινήτων πού ἀποτελοῦν τήν περιουσία τοῦ Κέντρου. Μόνο τά κινητά, τῶν ὁποίων ἡ ἀξία

ὑπερβαίνει ἕνα ποσόν ὁριζόμενο ἀπό τίς διατάξεις ἐκτελέσεως πού προβλέπονται στό ἄρθρο 76, καταγράφονται σέ αὐτό τό βιβλίο ἀπογραφῶν.

Τό Κέντρο ἐπαληθεύει μέ τίς ὑπηρεσίες του ὅτι οἱ ἐγγραφές στό βιβλίο ἀπογραφῆς ἀνταποκρίνονται στήν πραγματικότητα.

Ἄρθρο 53

Οἱ πωλήσεις κινητῶν δημοσιεύονται καταλλήλως σύμφωνα μέ τούς ὅρους πού καθορίζονται ἀπό τίς διατάξεις ἐκτελέσεως πού προβλέπονται στό ἄρθρο 76.

Ἐκτός τῶν περιπτώσεων κατά τίς ὁποῖες οἱ πωλήσεις αὐτές γίνονται μέ δημοπρασία, οἱ ὑπάλληλοι τοῦ Κέντρου δέν δύνανται νά ἀποκτήσουν κινητά μεταπωλούμενα ἀπό αὐτό.

Ἄρθρο 54

Ἡ ἐκχώρηση, ἡ θέση σέ ἀχρηστία, ἡ μίσθωση, ἡ ἀπώλεια, ἡ κλοπή καί ἡ ἐξαφάνιση ἐξ οἱασδήποτε ἄλλης αἰτίας ἀπογραφέντων ἀγαθῶν συνεπάγεται τή σύνταξη δηλώσεως ἤ πρακτικοῦ τοῦ διατάκτου πού θεωροῦνται ἀπό τό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

Ἡ δήλωση ἤ τό πρακτικό πρέπει νά ἀναφέρουν εἰδικά τό ἐνδεχόμενο τῆς ὑποχρεώσεως ἀντικαταστάσεως εἰς βάρος ὑπαλλήλου τοῦ Κέντρου ἤ οἱουδήποτε ἄλλου προσώπου.

Ἡ δωρεάν διάθεση ἀκινήτων ἤ μεγάλων ἐγκαταστάσεων συνεπάγεται τή σύναψη συμβάσεων ὑποκειμένων στή θεώρηση τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ καί ἀνακοινώνεται κατ' ἔτος στήν Ἐπιτροπή κατά τήν κατάθεση τῆς προσωρινῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν.

Ἄρθρο 55

Κάθε ἀπόκτηση κινητῶν ἤ ἀκινήτων, ὅπως ὁρίζονται στό ἄρθρο 52, ἐγγράφεται, πρό τῆς πληρωμῆς, στό βιβλίο διαρκοῦς ἀπογραφῆς.

Μνεία τῆς ἐγγραφῆς αὐτῆς γίνεται στό τιμολόγιο ἤ στό συνημμένο ἔγγραφο πού συντάσσεται γιά τήν πληρωμή τῆς δαπάνης.

ΤΜΗΜΑ III

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

Ἄρθρο 56

Ἡ λογιστική τηρεῖται κατά ἡμερολογιακό ἔτος, σύμφωνα μέ τήν καλούμενη «διπλογραφική μέθοδο». Ἀναγράφει τό σύνολο τῶν ἐσόδων καί ἐξόδων τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους· στηρίζεται ἐπί δικαιολογητικῶν ἐγγράφων. Ἡ λογιστική τοῦ Κέντρου δύναται νά τηρεῖται στό νόμισμα τῆς χώρας ὅπου ἔχει τήν ἕδρα του.

Ὁ λογαριασμός διαχειρίσεως καί ὁ δημοσιονομικός ἰσολογισμός ἐκφράζονται σέ λογιστικές μονάδες.

Ὁ ὑπολογισμός κάθε ποσοῦ σέ λογιστικές μονάδες γίνεται σύμφωνα πρός τήν ἰσχύουσα ἰσοτιμία κατά τήν ἡμέρα τῆς καταβολῆς ἤ τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς.

Ἄρθρο 57

Οἱ ἐγγραφές οἱ ἀναφερόμενες στούς λογαριασμούς τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί δαπανῶν καί στούς λογαριασμούς ἀναλήψεως δαπανῶν καί βεβαιουμένων δικαιωμάτων καταχωρίζονται σύμφωνα μέ λογιστικό σχέδιο διά τοῦ ὁποίου ἡ κατά κατηγορίες ὀνοματολογία κάνει σαφή διαχωρισμό τῶν λογαριασμῶν ἰσολογισμοῦ καί τῶν λογαριασμῶν ἐξόδων καί ἐσόδων τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί δαπανῶν.

Καταγράφονται στά βιβλία ἤ σέ καρτέλλες. Αὐτά πρέπει νά καθιστοῦν δυνατή τή σύνταξη γενικοῦ μηνιαίου ἰσοζυγίου τῶν λογαριασμῶν καθώς καί μιᾶς καταστάσεως κατά κεφάλαιο καί ἄρθρο τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν πού διαβιβάζονται στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

Ἄρθρο 58

Κάθε προκαταβολή ἐγγράφεται σέ προσωρινό λογαριασμό καί διακανονίζεται τό ἀργότερο κατά τό οἰκονομικό ἔτος πού ἀκολουθεῖ τήν πληρωμή αὐτῆς τῆς προκαταβολῆς.

Ἄρθρο 59

Οἱ λεπτομερεῖς ὅροι περί τῆς συντάξεως καί λειτουργίας τοῦ λογιστικοῦ σχεδίου προσδιορίζονται ἀπό τίς διατάξεις ἐκτελέσεως πού προβλέπονται στό ἄρθρο 76.

Ἄρθρο 60

Οἱ λογαριασμοί κλείονται στό τέλος τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους ἐν ὄψει τῆς καταρτίσεως τοῦ δημοσιονομικοῦ ἰσολογισμοῦ καί τοῦ λογαριασμοῦ διαχειρίσεως, πού προβλέπονται στόν τίτλο VI. Ὁ λογαριασμός διαχειρίσεως πρέπει νά ὑποβάλλεται στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΚΤΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΠΑΓΙΩΝ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΩΝ

Ἄρθρο 61

Κάθε διατάκτης ὑπέχει πειθαρχική καί, ἐνδεχομένως, χρηματική εὐθύνη ὅταν θεβαιώνει τά πρός εἴσπραξη ἔσοδα ἤ ἐκδίδει τίτλους εἰσπράξεως, ἀναλαμβάνει μία δαπάνη ἤ ὑπογράφει τίτλο πληρωμῆς, χωρίς νά συμμορφοῦται πρός τόν παρόντα κανονισμό καί τίς διατάξεις ἐκτελέσεώς του. Τό αὐτό ἰσχύει ἄν ἀμελήσει νά συντάξει πράξη δημιουργούσα ἀπαίτηση ἤ ἄν ἀμελήσει ἤ καθυστερήσει ἀδικαιολογήτως τήν ἔκδοση τίτλων εἰσπράξεως.

Ἄρθρο 62

1. Κάθε ὑπόλογος καί κάθε βοηθός ὑπολόγου ὑπέχουν πειθαρχική καί, ἐνδεχομένως, χρηματική εὐθύνη γιά τίς πληρωμές πού ἐνεργοῦν χωρίς νά τηροῦν τό ἄρθρο 40 τρίτη παράγραφος.

Εἶναι πειθαρχικῶς καί χρηματικῶς ὑπεύθυνοι γιά κάθε ἀπώλεια ἤ βλάβη τῶν μετρητῶν, ἀξιῶν καί ἐγγράφων, τῶν ὁποίων ἔχουν τή φύλαξη, ἐάν ἡ ἀπώλεια ἤ ἡ βλάβη αὐτή προκαλεῖται ἐκ προθέσεως ἤ ἐκ βαρείας ἀμελείας τους.

Ὑπό τίς αὐτές συνθῆκες, εἶναι ὑπεύθυνοι γιά τήν ὀρθή ἐκτέλεση τῶν ἐντολῶν, πού λαμβάνουν γιά τή χρησιμοποίηση καί διαχείριση τραπεζικῶν λογαριασμῶν καί τρεχουμένων ταχυδρομικῶν λογαριασμῶν, καί ἰδίως:

α) ὅταν οἱ πληρωμές ἤ οἱ εἰσπράξεις πού ἐνεργοῦν δέν εἶναι σύμφωνες μέ τό ποσό πού ἀναφέρεται στούς ἀντίστοιχους τίτλους πληρωμῆς ἤ εἰσπράξεως·

β) ὅταν ἐνεργοῦν πληρωμές σέ πρόσωπα ἄλλα ἀπό τούς δικαιούχους.

2. Κάθε ὑπόλογος παγίων προκαταβολῶν ὑπέχει πειθαρχική καί, ἐνδεχομένως, χρηματική εὐθύνη:

α) ὅταν ἀδυνατεῖ νά δικαιολογήσει μέ κανονικά ἀποδεικτικά ἔγγραφα πληρωμές τίς ὁποῖες ἐνεργεῖ·

β) ὅταν ἐνεργεῖ πληρωμές σέ πρόσωπα ἄλλα ἀπό τούς δικαιούχους.

Εἶναι πειθαρχικῶς καί χρηματικῶς ὑπεύθυνος γιά κάθε ἀπώλεια ἤ βλάβη μετρητῶν, ἀξιῶν ἤ ἐγγράφων, τῶν ὁποίων ἔχει τή φύλαξη, ἄν ἡ ἀπώλεια ἤ ἡ βλάβη αὐτή προκαλεῖται ἐκ προθέσεως ἤ βαρείας ἀμελείας του.

3. 'Ο ὑπόλογος, οἱ βοηθοί ὑπόλογοι καί οἱ ὑπόλογοι παγίων προκαταβολῶν ἀσφαλίζονται ἔναντι τῶν κινδύνων πού διατρέχουν λόγω τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Τά Κέντρο καλύπτει τά σχετικά ἀσφάλιστρα.

Ἄρθρο 63

Κάθε διατάκτης, ὑπόλογος, βοηθός ὑπόλογος καί ὑπόλογος παγίων προκαταβολῶν ὑπέχει πειθαρχική καί, ἐνδεχομένως, χρηματική εὐθύνη γιά τίς πράξεις τίς σχετικές μέ τό λειτούργημά του.

Ἄρθρο 64

Τό Κέντρο διαθέτει προθεσμία δύο ἐτῶν, ἀπό τῆς ἡμερομηνίας τῆς ὑποβολῆς τοῦ λογαριασμοῦ διαχειρίσεως, γιά νά ἀποφανθεῖ περί τῆς ἀπαλλαγῆς τῶν ὑπολόγων γιά τίς σχετικές πράξεις.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

ΤΜΗΜΑ I

ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Ἄρθρο 65

Τό διοικητικό συμβούλιο συντάσσει κάθε ἔτος λογαριασμό διαχειρίσεως τοῦ Κέντρου.

Τοῦ λογαριασμοῦ αὐτοῦ προηγεῖται μία ἀνάλυση τῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως τοῦ ἐν λόγω ἔτους. Περιλαμβάνει τό σύνολο τῶν πράξεων ἐσόδων καί δαπανῶν πού ἀναφέρονται στό οἰκονομικό ἔτος πού παρῆλθε. 'Υποβάλλεται μέ τήν ἴδια μορφή καί μέ τίς ἴδιες ὑποδιαιρέσεις ὅπως ἡ κατάσταση ἐσόδων καί δαπανῶν.

Ἄρθρο 66

Ὁ λογαριασμός διαχειρίσεως περιλαμβάνει τούς ἀκόλουθους πίνακες, ὑποδιαιρούμενους σύμφωνα μέ τήν ὀνοματολογία τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Κοινοτήτων:

1. Ἕναν πίνακα τῶν ἐσόδων, ὁ ὁποῖος περιλαμβάνει:
   — τίς προβλέψεις τῶν ἐσόδων τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους,
   — τίς τροποποιήσεις τῶν προβλέψεων τῶν ἐσόδων, πού προκύπτουν ἀπό συμπληρωματικές ἤ διορθωτικές καταστάσεις,
   — τίς πραγματοποιηθεῖσες εἰσπράξεις,
   — τά ἀπομένοντα πρός εἴσπραξη ποσά κατά τό τέλος τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους.

   Στόν πίνακα αὐτό ἐπισυνάπτεται, κατά περίπτωση, μία κατάσταση ἡ ὁποία ἐμφανίζει τά ὑπόλοιπα καί τά ἀκαθάριστα ποσά τῶν πράξεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 22·

2. Ἕναν πίνακα ὁ ὁποῖος ἀναλύει τήν ἐξέλιξη τῶν πιστώσεων τῆς χρήσεως καί ἐμφανίζει:
   — τίς ἀρχικές πιστώσεις,
   — τίς μεταβολές τῶν πιστώσεων πού ἐπῆλθαν συνεπεία μεταφορῶν,
   — τίς μεταβολές πού ἐπῆλθαν μέ συμπληρωματικές ἤ διορθωτικές καταστάσεις,
   — τίς ὁριστικές πιστώσεις τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους.

3. Ἕναν πίνακα δαπανῶν, ὁ ὁποῖος ἀναλύει τήν ἐξέλιξη τῶν ἰδίων πιστώσεων τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους καί ἐμφανίζει:
   — τίς συνολικές πιστώσεις,
   — τίς ἀναλήψεις εἰς βάρος τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους,
   — τίς πραγματοποιηθεῖσες πληρωμές κατά τό τέλος τῆς περιόδου ἐκτελέσεως τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν,
   — τά ἀπομένοντα πρός πληρωμή ποσά κατά τό κλείσιμο τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους,
   — τίς διαθέσιμες πιστώσεις πού μεταφέρονται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχεῖο γ),
   — τίς διαθέσιμες πιστώσεις πού μεταφέρονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχεῖο θ),
   — τίς διαθέσιμες πιστώσεις πρός ἀκύρωση.

   Στόν πίνακα αὐτό ἐπισυνάπτεται, κατά περίπτωση, κατάσταση ἡ ὁποία ἐμφανίζει τά ὑπόλοιπα καί τά ἀκαθάριστα ποσά τῶν πράξεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 22.

4. Ἕναν πίνακα ὁ ὁποῖος ἀναλύει τήν ἐξέλιξη τῶν πιστώσεων πού μεταφέρθηκαν ἀπό προηγούμενα οἰκονομικά ἔτη καί ἐμφανίζει:
   — τό ποσό τῶν μεταφερομένων πιστώσεων,
   — τίς πληρωμές τίς λογιστικῶς ἐμφανιζόμενες κατά τό τέλος τῆς περιόδου ἐκτελέσεως τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί δαπανῶν,
   — τίς μή χρησιμοποιηθεῖσες πιστώσεις πρός ἀκύρωση,
   — τίς μή χρησιμοποιηθεῖσες πιστώσεις πρός μεταφορά στό ἑπόμενο οἰκονομικό ἔτος.

Ἄρθρο 67

Τό διοικητικό συμβούλιο συντάσσει ἐπίσης δημοσιονομικό ἰσολογισμό ὁ ὁποῖος ἐμφανίζει τό ἐνεργητικό καί τό παθητικό τοῦ Κέντρου, κατά τήν 31η Δεκεμβρίου τοῦ διαρρεύσαντος οἰκονομικοῦ ἔτους. Ἐπισυνάπτει ἰσοζύγιο πού ἐμφανίζει τίς κινήσεις καί τά ὑπόλοιπα τῶν λογαριασμῶν, συντασσόμενο κατά τήν ἴδια ἡμερομηνία.

Ἄρθρο 68

Τό διοικητικό συμβούλιο διαβιβάζει στήν Ἐπιτροπή καί τήν ἐπιτροπή ἐλέγχου τό ἀργότερο στίς 31 Μαρτίου, τόν λογαριασμό διαχειρίσεως καί τόν δημοσιονομικό ἰσολογισμό τοῦ Κέντρου τοῦ διαρρεύσαντος οἰκονομικοῦ ἔτους.

ΤΜΗΜΑ II

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Ἄρθρο 69

Ἡ ἐπιτροπή ἐλέγχου ἀσκεῖ τίς ἁρμοδιότητές της ἔναντι τοῦ Κέντρου σύμφωνα μέ τό δημοσιονομικό κανονισμό πού ἐφαρμόζεται στό γενικό προϋπολογισμό τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ἄρθρο 70

Τό Κέντρο γνωστοποιεῖ στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου ἀνά τρίμηνο τό ἀργότερο κατά τό μήνα πού ἀκολουθεῖ τό τέλος τοῦ τριμήνου, τά δικαιολογητικά πού στηρίζουν τίς ἐγγραφές, ἰδίως τά ἔγγραφα καί πιστοποιητικά σχετικά μέ τήν ὀρθή ἐφαρμογή τῶν διατάξεων πού διέπουν τήν ἐκτέλεση τῆς καταστάσεως ἐσόδων καί δαπανῶν καί ἐπίσης μέ τήν ἀνάληψη καί τήν πληρωμή τῶν ἐξόδων καθώς καί μέ τή βεβαίωση καί εἴσπραξη τῶν ἐσόδων.

Ἡ ἐπιτροπή ἐλέγχου δύναται νά θέτει στό Κέντρο ἐρωτήσεις ἐπί τῶν προαναφερθέντων δικαιολογητικῶν.

"Αρθρο 71

Τό Κέντρο παρέχει στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου κάθε διευκόλυνση καί τῆς δίδει κάθε πληροφορία, τήν ὁποία αὐτή κρίνει ἀναγκαία γιά τήν ἐκπλήρωση τῆς ἀποστολῆς της.

Θέτει ἰδίως στή διάθεση τῆς ἐπιτροπῆς ἐλέγχου ὅλα τά δικαιολογητικά πού ἀφοροῦν τή σύναψη καί ἐκτέλεση τῶν συμβάσεων καί ὅλους τούς λογαριασμούς ταμείου καί ὑλικῶν, ὅλα τά λογιστικά ἤ δικαιολογητικά στοιχεῖα, καθώς καί τά διοικητικά ἔγγραφα τά ὁποῖα ἀναφέρονται σέ αὐτά, ὅλα τά ἔγγραφα τά σχετικά μέ τά ἔσοδα καί τά ἔξοδα, ὅλα τά βιβλία ἀπογραφῶν, ὅλα τά ὀργανογράμματα τῶν ὑπηρεσιῶν, τά ὁποῖα ἡ ἐπιτροπή ἐλέγχου θεωρεῖ ἀναγκαῖα γιά τόν ἔλεγχο τοῦ λογαριασμοῦ διαχειρίσεως βάσει ἐγγράφων ἤ ἐπί τόπου.

Πρός τό σκοπό αὐτό, οἱ ὑπάλληλοι πού ὑπόκεινται στόν ἔλεγχο τῆς ἐπιτροπῆς ἐλέγχου ὑποχρεοῦνται ἰδίως:

α) νά ἀνοίγουν τό ταμεῖο τους, νά ἐπιδεικνύουν τά μετρητά, τίς ἀξίες καί τά ὑλικά πάσης φύσεως καί τά δικαιολογητικά στοιχεῖα τῆς διαχειρίσεώς τους, τῶν ὁποίων εἶναι θεματοφύλακες, καθώς καί κάθε βιβλίο ἤ πρωτόκολλο καί ὅλα τά ἄλλα ἔγγραφα πού ἀναφέρονται σέ αὐτά·

β) νά ἐπιδεικνύουν τήν ἀλληλογραφία ἤ κάθε ἄλλο ἔγγραφο πού ἀπαιτεῖται γιά τήν πλήρη ἐκτέλεση τοῦ ἐλέγχου.

'Η γνωστοποίηση τῶν πληροφοριῶν πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω στήν περίπτωση β) δέν δύναται νά ζητηθεῖ παρά μόνον ἀπό τήν ἐπιτροπή ἐλέγχου ἤ ἀπό ἕνα ἀπ' τά μέλη της ἐγγράφως.

'Η ἐπιτροπή ἐλέγχου ἔχει τήν ἐξουσία νά ἐλέγχει τά ἔγγραφα τά σχετικά μέ τά ἔσοδα καί τίς δαπάνες πού φυλάσσονται στίς ὑπηρεσίες τοῦ Κέντρου καί ἰδίως στήν ὑπηρεσία τήν ὑπεύθυνη γιά τίς ἀποφάσεις τίς σχετικές μέ αὐτά τά ἔσοδα καί τίς δαπάνες.

'Ο ἔλεγχος τῆς νομιμότητος καί τῆς κανονικότητος τῶν ἐσόδων καί ἐξόδων καί ὁ ἔλεγχος τῆς χρηστῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως ἐκτείνονται καί ἐπί τῆς χρησιμοποιήσεως, ἀπό ὀργανισμούς ξένους πρός τό Κέντρο, κοινοτικῶν κεφαλαίων εἰσπραχθέντων ὑπό μορφήν ἐπιχορηγήσεων.

'Η παροχή ἐπιχορηγήσεων σέ ὀργανισμούς ξένους πρός τό Κέντρο τελεῖ ὑπό τόν ὅρο τῆς ἀποδοχῆς ἀπό τούς δικαιούχους τοῦ ἐλέγχου πού ἐνεργεῖται ἀπό τήν ἐπιτροπή ἐλέγχου γιά τή χρησιμοποίηση τοῦ ποσοῦ τῶν ἐπιχορηγήσεων.

"Αρθρο 72

'Η ἐπιτροπή ἐλέγχου γνωστοποιεῖ στήν 'Επιτροπή καί στό Κέντρο τίς παρατηρήσεις πού τῆς φαίνεται σκόπιμο νά μνημονευθοῦν στήν ἔκθεσή της.

Τό Κέντρο ἀπευθύνει τίς ἀπαντήσεις του στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου καί ταυτόχρονα στήν 'Επιτροπή. 'Η ἐπιτροπή ἐλέγχου ἐπισυνάπτει στήν ἔκθεσή της μία ἐκτίμηση περί τῆς χρηστῆς δημοσιονομικῆς διαχειρίσεως.

"Αρθρο 73

'Η ἐπιτροπή ἐλέγχου συντάσσει τήν ἔκθεσή της ἐπί τῶν λογαριασμῶν τοῦ διαρρεύσαντος οἰκονομικοῦ ἔτους τό ἀργότερο τήν 15η 'Ιουλίου καί τή διαβιβάζει στό Κέντρο καί στήν 'Επιτροπή. Διατυπώνει, ἐντός τῆς ἰδίας προθεσμίας, τίς παρατηρήσεις της ἐπί τοῦ δημοσιονομικοῦ ἰσολογισμοῦ.

'Ο λογαριασμός διαχειρίσεως, ὁ δημοσιονομικός ἰσολογισμός καί ἡ ἔκθεση τῆς ἐπιτροπῆς ἐλέγχου καθώς καί οἱ ἀπαντήσεις στίς παρατηρήσεις ὑποβάλλονται ἀπό τήν 'Επιτροπή στή Συνέλευση καί τό Συμβούλιο τό ἀργότερο τήν 31η 'Οκτωβρίου.

"Αρθρο 74

Πρό τῆς 30ῆς 'Απριλίου τοῦ ἑπομένου ἔτους, τό Συμβούλιο καί ἡ Συνέλευση ἀπαλλάσσουν τό διοικητικό συμβούλιο γιά τήν ἐκτέλεση τῆς καταστάσεως τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν. 'Εάν ἡ ἡμερομηνία αὐτή δέν εἶναι δυνατό νά τηρηθεῖ, τό Συμβούλιο ἤ ἡ Συνέλευση ἐνημερώνουν τό διοικητικό συμβούλιο γιά τούς λόγους τῆς ἀναβολῆς τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς.

Τό διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει ὅλα τά προσήκοντα μέτρα γιά νά δώσει συνέχεια στίς παρατηρήσεις πού περιέχονται στίς ἀποφάσεις ἀπαλλαγῆς. Αἰτήσει τῆς Συνελεύσεως, τοῦ Συμβουλίου ἤ τῆς 'Επιτροπῆς, ὑποβάλλει ἔκθεση γιά τά μέτρα πού ἔλαβε ἐν συνεχεία τῶν παρατηρήσεων αὐτῶν. 'Η ἔκθεση αὐτή γνωστοποιεῖται ἐπίσης στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου.

'Υπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῆς δευτέρας παραγράφου, δευτέρα περίοδος, τό Κέντρο ὀφείλει, σέ παράρτημα τοῦ λογαριασμοῦ διαχειρίσεως τοῦ ἑπομένου οἰκονομικοῦ ἔτους, νά ἀναφέρει τά μέτρα πού ἐλήφθησαν ἐν συνεχεία τῶν παρατηρήσεων τῶν περιεχομένων στίς ἀποφάσεις ἀπαλλαγῆς.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρο 75

Τό διοικητικό συμβούλιο ἐνημερώνει τό ταχύτερο δυνατό τήν ἐπιτροπή ἐλέγχου γιά ὅλες τίς ἀποφάσεις πού λαμβάνει καί γιά ὅλες τίς πράξεις πού πραγματοποιεῖ εἰς ἐκτέλεση τοῦ ἄρθρου 3, τοῦ ἄρθρου 6 παράγραφος 6 καί τῶν ἄρθρων 14 καί 21.

Ὁ διορισμός τοῦ ὑπολόγου, τῶν βοηθῶν ὑπολόγων καί τῶν ὑπολόγων παγίων προκαταβολῶν πού γίνεται βάσει τῶν ἄρθρων 20 καί 43, γνωστοποιεῖται στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου καί στό δημοσιονομικό ἐλεγκτή.

Ἄρθρο 76

Οἱ διατάξεις ἐκτελέσεως οἱ ἀναγκαῖες γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καθορίζονται ἀπό τό διοικητικό συμβούλιο, μετά ἀπό πρόταση τοῦ διευθυντοῦ, μετά ἀπό σύμφωνη γνώμη τοῦ δημοσιονομικοῦ ἐλεγκτοῦ.

Ἄρθρο 77

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν πέμπτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δευσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, τήν 1η Ἰουνίου 1976.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

G. THORN